

# GOOD FRIDAY

## CELEBRATION *of* THE PASSION *of* THE LORD

APRIL 2, 2021  
3:00 PM



MOST REVEREND NELSON J. PÉREZ  
*Celebrant and Homilist*

CATHEDRAL BASILICA *of* SAINTS PETER AND PAUL  
AND THE SHRINE *of* SAINT KATHARINE DREXEL  
PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA  
Reverend Gerald Dennis Gill, Rector

## INVOCATION TO SAINT MICHAEL THE ARCHANGEL

Saint Michael the Archangel, defend us in battle;  
be our safeguard against the wickedness  
and snares of the devil.  
May God rebuke him, we humbly pray:  
and you, O Prince of the heavenly hosts,  
by the power of God,  
cast down to hell Satan and the other evil spirits,  
who prowl through the world  
for the ruin of souls. Amen.

---

# GOOD FRIDAY

## CELEBRATION *of* THE PASSION *of* THE LORD

### ENTRANCE

*Please stand as the procession enters in silence.  
Please kneel when the celebrant lies prostrate before the altar.*

### COLLECT

## LITURGY *of* THE WORD

### FIRST READING

ISAIAH 52:13-53:12

### PRIMERA LECTURA

ISAÍAS 52, 13-53, 12

He aquí que mi siervo prosperará, será engrandecido y exaltado, será puesto en alto. Muchos se horrorizaron al verlo, porque estaba desfigurado su semblante, que no tenía ya aspecto de hombre; pero muchos pueblos se llenaron de asombro. Ante él los reyes cerrarán la boca, porque verán lo que nunca se les había contado y comprenderán lo que nunca se habían imaginado.

¿Quién habrá de creer lo que hemos anunciado? ¿A quién se le revelará el poder del Señor? Creció en su presencia como planta débil, como una raíz en el desierto. No tenía gracia ni belleza. No vimos en él ningún aspecto atrayente; despreciado y rechazado por los hombres, varón de dolores, habituado al sufrimiento; como uno del cual se aparta la mirada, despreciado y desestimado.

Él soportó nuestros sufrimientos y aguantó nuestros dolores; nosotros lo tuvimos por leproso, herido por Dios y humillado, traspasado por nuestras rebeliones, triturado por nuestros crímenes. Él soportó el castigo que nos trae la paz. Por sus llagas hemos sido curados.

Todos andábamos errantes como ovejas, cada uno siguiendo su camino, y el Señor cargó sobre él todos nuestros crímenes. Cuando lo maltrataban, se humillaba y no abría la boca, como un cordero llevado a degollar; como oveja ante el esquilador, enmudecía y no abría la boca.

Inicuamente y contra toda justicia se lo llevaron. ¿Quién se preocupó de su suerte? Lo arrancaron de la tierra de los vivos, lo hirieron de muerte por los pecados de mi pueblo, le dieron sepultura con los malhechores a la hora de su muerte, aunque no había cometido crímenes, ni hubo engaño en su boca.

El Señor quiso triturarlo con el sufrimiento. Cuando entregue su vida como expiación, verá a sus descendientes, prolongará sus años y por medio de él prosperarán los designios del Señor. Por las fatigas de su alma, verá la luz y se saciará; con sus sufrimientos justificará mi siervo a muchos, cargando con los crímenes de ellos.

Por eso le daré una parte entre los grandes, y con los fuertes repartirá despojos, ya que indefenso se entregó a la muerte y fue contado entre los malhechores, cuando tomó sobre sí las culpas de todos e intercedió por los pecadores.

Lector: The word of the Lord.

All: **Thanks be to God.**

RESPONSORIAL PSALM  
SALMO RESPONSORIAL

PSALM 31  
SALMO 30

LYNN TRAPP



In - to your hands I com-mend my spir - it.

St. Louis Cathedral Choral Series © 1996 Published by MorningStar.  
All rights reserved. Reprinted with permission.

*En tus manos encomiendo mi espíritu.*

*A ti, Señor, me acojo: no quede yo nunca defraudado; tú que eres justo, ponme a salvo.  
En tus manos encomiendo mi espíritu: tú, el Dios leal, me librarás.* Etribillo

*Soy la burla de todos mis enemigos, la irrisión de mis vecinos, el espanto de mis conocidos;  
me ven por la calle y escapan de mí. Me han olvidado como a un muerto,  
me han desechado como a un cacharro inútil.* Etribillo

*Pero yo confío en ti, Señor, te digo: "Tú eres mi Dios". En tu mano están mis azares;  
líbrame de (los enemigos,) los enemigos que me persiguen.* Etribillo

*Haz brillar tu rostro sobre tu siervo, sálvame por tu misericordia.*

*Sean fuertes y valientes de corazón, los que esperan en el Señor.* Etribillo

SEGUNDA LECTURA  
SECOND READING

HEBREOS 4, 14-16. 5, 7-9  
HEBREWS 4:14-16, 5:7-9

Brothers and sisters: Since we have a great high priest who has passed through the heavens, Jesus, the Son of God, let us hold fast to our confession. For we do not have a high priest who is unable to sympathize with our weaknesses, but one who has similarly been tested in every way, yet without sin. So let us confidently approach the throne of grace to receive mercy and to find grace for timely help.

In the days when Christ was in the flesh, he offered prayers and supplications with loud cries and tears to the one who was able to save him from death, and he was heard because of his reverence. Son though he was, he learned obedience from what he suffered; and when he was made perfect, he became the source of eternal salvation for all who obey him.

Lector: Palabra de Dios.

All: **Te alabamos, Señor.**

## ACCLAMATION BEFORE THE GOSPEL

*Kyrie Orbis Factor*



Praise and ho - nor, to \_\_\_\_\_ you,\_\_\_\_ O Lord \_\_\_\_\_ Je-sus Christ.

From *Kyrie Orbis Factor*. Acc. by David Hurd, 1979

Tune: © 1979, GIA Publications, Inc.

*Spanish translation, sung in English*

Cristo, por nosotros, se hizo obediente hasta la muerte—y muerte en una cruz.  
Por eso Dios lo engrandeció y le concedió el “Nombre – sobre – todo – nombre”.

## THE PASSION of OUR LORD

JOHN 18:1–19:42

## HOMILY

## THE SOLEMN INTERCESSIONS

*All are asked to kneel in silent prayer before each intercession.*

- I. For Holy Church
- II. For the Pope
- III. For all orders and degrees of the Faithful
- IV. For catechumens
- V. For the unity of Christians
- VI. For the Jewish people
- VII. For all those who do not believe in Christ
- VIII. For those who do not believe in God
- IX. For all in public office
- X. For those in tribulation
- XI. For an end to the pandemic

## COLLECTION *The Pontifical Good Friday Collection helps Christians in the Holy Land.*

*It assists Catholics in parishes and schools, in maintaining Christian shrines,  
and in caring for refugees in the Holy Land.*

CHRISTUS FACTUS EST  
Cathedral Basilica Schola

*English translation, sung in Latin*

FELICE ANERIO (1567-1630)

Christ was made obedient for us even unto death, even the death of the cross.  
Therefore God also exalted him, and gave him a name which is above every name.

# THE ADORATION *of* THE HOLY CROSS

## THE SHOWING *of* THE CROSS

*All stand as the cross is carried forward.*



Be - hold the wood of the Cross on which hung the salvation of the world.



Come, let us a - dore.

*After each response, all kneel and venerate the cross in silence.*

## ADORATION *of* THE HOLY CROSS

*All are invited to venerate the cross individually.*

*Please approach by way of the center aisle in two lines, pew by pew.*

*You may venerate the cross with a genuflexion or a bow,  
and then return to your place by way of the side aisles.*

CRUCEM TUAM ADORAMUS

*Chant*

Cathedral Basilica Schola

*English translation, sung in Spanish*

We adore you, Christ, and we bless you,  
because by your holy cross you have redeemed the world.

## THE REPROACHES:

TOMÁS LUIS *de* VICTORIA (1548-1611)

### ANTIPHON I:

My people, my people, what have I done to you?  
Or how have I grieved you? Answer me!

*Verse: Because I led you out of the land of Egypt, you have prepared a Cross for your Savior.*

### ANTIPHON II (sung by choir)

Hagios o Theos, Holy is God, Hagios Ischyros, Holy and Mighty,  
Hagios Athanatos, eleison himas. Holy and Immortal One, have mercy on us.

*Verse: Because I led you out through the desert forty years,  
and fed you with manna and brought you into a land of plenty,  
you have prepared a Cross for your Savior.*

**ANTIPHON II (sung by choir)**

Hagios o Theos, Holy is God, Hagios Ischyros, Holy and Mighty,  
Hagios Athanatos, eleison himas. Holy and Immortal One, have mercy on us.

*Verse: What more should I have done for you and have not done?*

*Indeed, I planted you as my most beautiful chosen vine  
and you have turned very bitter for me,  
for in my thirst you gave me vinegar to drink  
and with a lance you pierced your Savior's side.*

**ANTIPHON II (sung by choir)**

Hagios o Theos, Holy is God, Hagios Ischyros, Holy and Mighty,  
Hagios Athanatos, eleison himas. Holy and Immortal One, have mercy on us.

*Verse: I scourged Egypt for your sake with its firstborn sons,  
and you scourged me and handed me over.*

**ANTIPHON I**

*Verse: I led you out from Egypt, as Pharaoh lay sunk in the Red Sea,  
and you handed me over to the chief priests.*

**ANTIPHON I**

*Verse: I opened up the sea before you, and you opened my side with a lance.*

**ANTIPHON I**

*Verse: I went before you in a pillar of cloud, and you led me into Pilate's palace.*

**ANTIPHON I**

*Verse: I fed you with manna in the desert,  
and on me you rained blows and lashes.*

**ANTIPHON I**

*Verse: I gave you saving water from the rock,  
and for drink you gave me gall and vinegar.*

**ANTIPHON I**

*Verse: I struck down for you the kings of the Canaanites,  
and you struck my head with a reed.*

**ANTIPHON I**

*Verse: I put in your hand a royal scepter,  
and you put on my head a crown of thorns.*

**ANTIPHON I**

*Verse: I exalted you with great power,  
and you hung me on the scaffold of the Cross.*

**ANTIPHON I**

**jO CRUZ FIEL!**

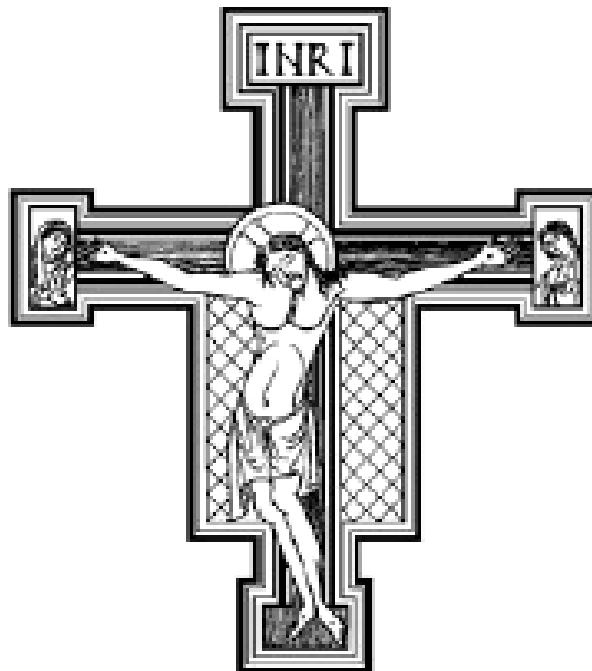
LEO NESTOR (1948-2019)

CATHEDRAL BASILICA SCHOLA

*English translation, sung in Spanish*

Faithful Cross! Tree of solitary splendor!  
Never before has forest yielded such a tribute:  
in blossom in fruit, in branches.

Sweet the nails! Sweet the wood!  
Here then, where all life commences,  
commences with a weight of such sweetness:  
its bark bears the sweetest burden.



## HYMN

## AT THE CROSS HER STATION KEEPING

*Stabat Mater*

1. At the cross her sta - tion keep-ing, Stood the mourn-ful  
 2. ;Qué pē - sar se i - qua - la - rí - a A la pe - ná  
 3. O quam tri - stis et af - flí - cta Fu - it il - la



1. Moth - er weep - ing, Close to Je - sus to the last.  
 2. de Mă - rí - a Al mi - rar - le a - go - ni - zar?  
 3. be - ne - dí - cta Ma - ter U - ni - gé - ni - ti!

4. Christ above in torment hangs,  
 She beneath beholds the pangs  
 Of her dying, glorious Son.

10. Make me feel as thou hast felt;  
 Make my soul to glow and melt  
 With the love of Christ, my Lord.

5. Velo ahora cómo expira  
 Y le escucha cual suspira:  
 “¡Padre, todo se cumplió!”

11. ¡Oh, Jésus, consuelo y guía,  
 Ilumina, con María,  
 Nuestra senda terrenal!

6. Quis est homo qui non fleret,  
 Matren Christi si vidéret  
 In tanto supplício?

12. Tui Nati vulneráti,  
 Tam dignáti por me pati,  
 Poenas mecum dívide.

7. Bruised, derided, cursed, defiled,  
 She beheld her tender Child,  
 All with bloody scourges rent.

13. Let me mingle tears with thee,  
 Mourning him who mourned for me,  
 All the days that I may live.

8. Las angustias que sufría  
 Cristo en cruz, ¿quién osaría  
 Con su madre compartir?

14. Juxta crucem tecum stare,  
 Ac me tibi sociáre  
 In planctu desídero.

9. Eia Mater, fons amóris,  
 Me sentíre vim dolórís  
 Fac, ut tecum lúeam.

15. Virgin of all Virgins best!  
 Listen to my fond request:  
 Let me share thy grief divine.

# HOLY COMMUNION

*Please stand as the Blessed Sacrament is brought to the altar.*

LORD'S PRAYER

COMMUNION

ANDREW R. MOTYKA



They part-ed my gar-ments a-mong them, and up-on my ves-ture they cast lots.

Andrew R. Motyka - communionantiphons.org

## A PRAYER FOR SPIRITUAL COMMUNION

My Jesus, I believe that you are present in the Most Holy Sacrament.

I love you above all things and I desire to receive you in my soul.

Since I cannot at this moment receive you sacramentally,

Come at least spiritually into my heart.

I embrace you as if you were already there

And unite myself wholly to you.

Never permit me to be separated from you.

Amen.

HYMN OF PRAISE

SALVATOR MUNDI

THOMAS LAVOY (b. 1990)

CATHEDRAL BASILICA SCHOLA

*English translation, sung in Latin*

Saviour of the world, save us,

Who by your cross and blood has redeemed us:

Help us, we implore you, our God.

PRAYER AFTER COMMUNION

PRAYER OVER THE PEOPLE

STRIPPING OF THE ALTAR

PSALM 22

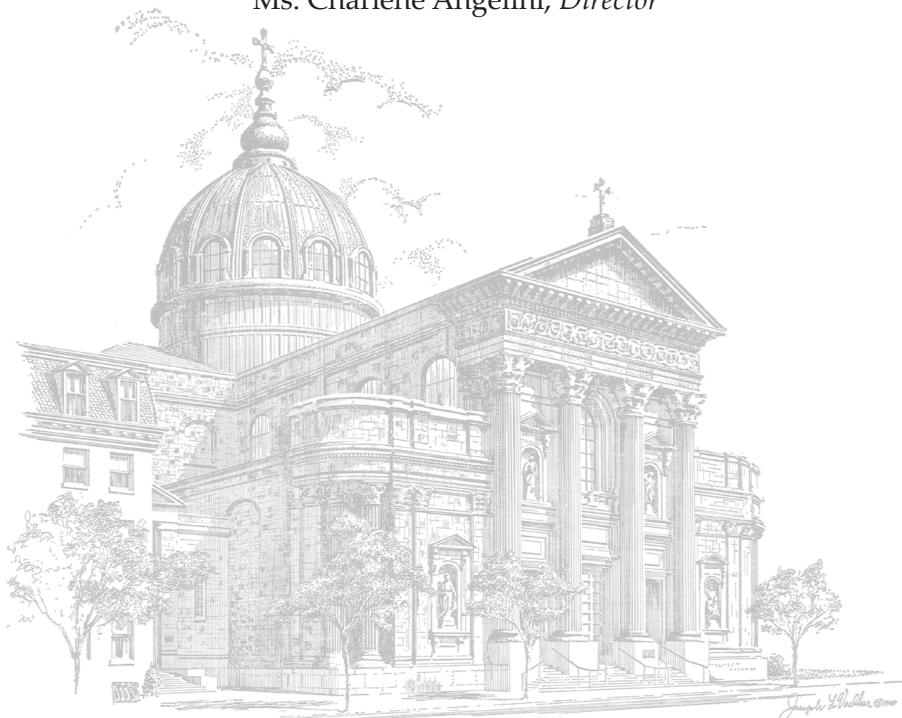
TRIDUUM MUSICIANS  
CATHEDRAL BASILICA SCHOLA

Jordan Barrett  
Frances Collins  
Jon Cronin  
Jackie Dunleavy  
Sierra Fox  
Cortlandt Matthews  
Marcelle McGuirk

INSTRUMENTALISTS

Ed Jakuboski, *Trumpet*  
William Kerrigan, *Percussion*  
Mark Loria, *Organ*

Ms. Charlene Angelini, *Director*



COVER ART: Giotto, Scenes from the Life of Christ, *Lamentation (The Mourning of Christ)*, 1304-1306, Capella Scrovegni (Arena Chapel) Padua.